

**viasit**<sup>®</sup>



collection **filigra** | [filigra.com](http://filigra.com)



„kommunikation basiert auf einem ganz einfachen modell: dem senden und empfangen von botschaften. richtig funktioniert hat sie aber erst, wenn ‚das verstehen‘ vorhanden ist. zum einen muss der sender es verstehen, die botschaft verständlich zu formulieren. zum anderen muss der empfänger bereit sein, die botschaft tatsächlich verstehen zu wollen. filigra und filigra.com sind die beste basis, sich prima zu verständigen und zu verstehen.“

designer:

ralf umland,  
prof. wolfgang laubersheimer

“communication is based on a quite simple model: on transmitting and receiving messages. it has only really worked properly, however, if ‘understanding’ is involved. on the one hand the transmitter has to understand how to express the message in a comprehensible way. on the other the recipient has to actually want to understand the message. filigra and filigra.com are the best basis for communication and mutual understanding.”

designer:

ralf umland,  
prof. wolfgang laubersheimer

« la communication se base sur un modèle tout à fait simple: l’envoi et la réception de messages. cependant elle fonctionne correctement que lorsque la compréhension est là. d’une part, l’émetteur doit savoir formuler d’une façon compréhensible le message. d’autre part, le récepteur doit être disposé à vouloir comprendre réellement le message. filigra et filigra.com ont la meilleure base pour s’entendre et se comprendre parfaitement. »

designer:

ralf umland,  
prof. wolfgang laubersheimer

“communicatie is gebaseerd op een heel eenvoudig model: het zenden en ontvangen van berichten. het functioneert echter pas goed, wanneer “het begrip” aanwezig is. enerzijds moet de zender het bericht begrijpelijk kunnen formuleren, anderzijds moet de ontvanger bereid zijn, het bericht werkelijk te willen begrijpen. filigra en filigra.com vormen de beste basis om uitstekend met elkaar te communiceren en elkaar te begrijpen.”

designer:

ralf umland,  
prof. wolfgang laubersheimer



die beste **basis**



„ein geheimnis des erfolgs ist, den standpunkt des anderen zu verstehen.“  
henry ford

unser erfolgsgeheimnis ist, auf den punkt genau die sitzansprüche zu verstehen.

“one secret of success is understanding the other's point of view.”  
henry ford

our secret of success is understanding people's seating needs absolutely exactly.

« un secret du succès est de comprendre le point de vue de l'autre. »  
henry ford

le secret de notre succès est de comprendre parfaitement les exigences du siège.

“een geheim van succes is, het standpunt van de ander begrijpen.”  
henry ford

het geheim van ons succes liegt hierin, dat we tot in de finesse de eisen voor een optimaal zitgenot kennen en begrijpen.



geheimnis des **erfolgs**



„ich kenne viele menschen, die in der gesellschaft gut zu reden wissen: aber ich kenne wenige, die gut zu hören verstehen.“  
christian garve

wir haben verstanden, was komfortables sitzen bedeutet. deshalb haben wir gut reden.

“i know a lot of people who know how to talk well in company: but i know few who understand how to listen.”  
christian garve

we have understood what it means to sit comfortably. that's why it's all very well for us to talk.

« je connais beaucoup de personnes qui savent bien parler en public: mais j'en connais moins qui savent bien écouter. »  
christian garve

nous avons compris ce que signifie s'asseoir confortablement. c'est pour cela nous pouvons parler.

“ik ken veel mensen, die in de samenleving goed kunnen praten, maar ik ken er maar weinig, die goed kunnen luisteren.”  
christian garve.

wij hebben begrepen, wat comfortabel zitten inhoudt. daarom hebben wij goed praten.



**verständnis** entgegen zu bringen

„wer seinen dichter recht verstehen will, muss seine heimat kennen.“  
joseph von eichendorff

haben wir ein glück, uns versteht man weltweit.

“if you want to understand a poet properly you have to know his native country.”  
joseph von eichendorff

aren't we lucky to be understood anywhere in the world.

« qui veut bien comprendre son poète, doit connaître son pays natal. »  
joseph von eichendorff

nous avons de la chance, on nous comprend universellement.

“wie zijn dichter goed wil begrijpen, moet zijn vaderland kennen.”  
joseph von eichendorff

hebben wij geluk, ons begrijpt de hele wereld.



**recht** verstehen



„die etwas von mode verstehen, machen heute längst literatur, keine kleider.“  
nikolaus cybinski

wir machen büromöbel. und die machen leute.

“today, the people who understand fashion make literature, not clothes.”  
nikolaus cybinski

we make office chairs and they form people.

« ceux qui comprennent un peu la mode, font depuis longtemps de la littérature, mais pas de vêtements. »  
nikolaus cybinski

nous faisons du mobilier de bureau. et ceux-ci font des gens.

“wie verstand van mode heeft, maakt allang literatuur in plaats van kleren.”  
nikolaus cybinski

wij maken kantoormeubels. en die maken de man.



von mode **verstehen**









„zwei dinge wird ein mann niemals verstehen: das geheimnis der schöpfung und den hut einer frau.“  
coco chanel

es ist kein geheimnis, dass jermann viasit versteht. auch die frauen.

“there are two things a man will never understand: the secret of creation and the hat of a woman.”  
coco chanel

it's no secret that any man understands viasit. woman too.

« un homme ne comprendra jamais deux choses: le secret de la création et le chapeau d'une femme. »  
coco chanel

ce n'est point un secret que chaque « homme » comprend viasit. aussi chaque « femme ».

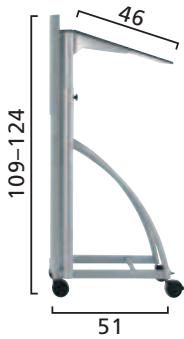
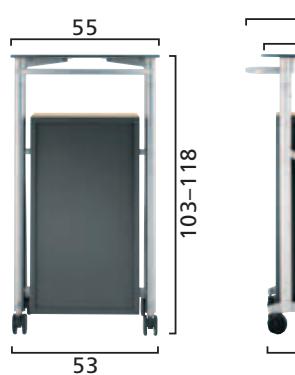
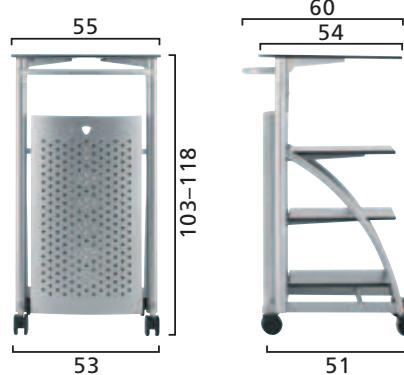
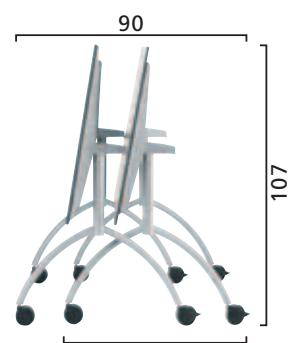
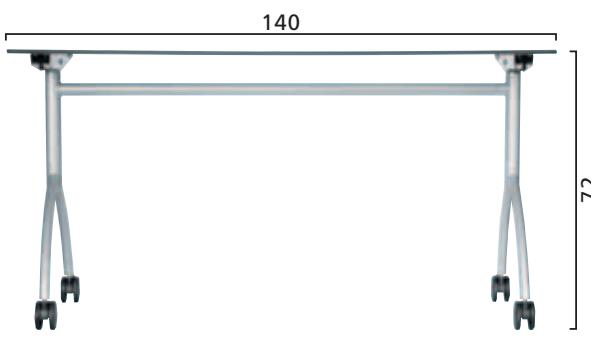
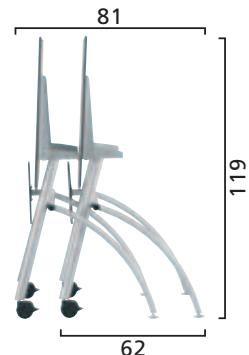
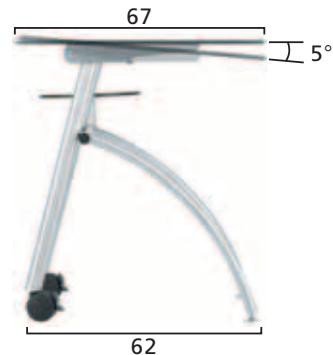
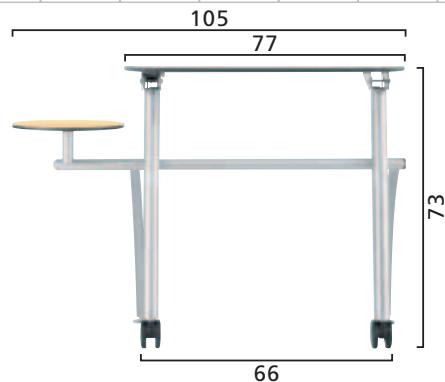
“er zijn twee dingen, die een man nooit zal begrijpen: het geheim van de schepping en de hoed van een vrouw.”  
coco chanel

het is geen geheim dat iedereen viasit begrijpt. ook de vrouwen.

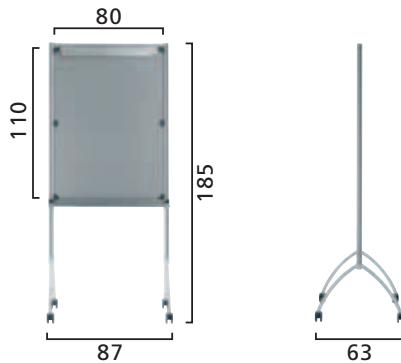


geheimnis der schöpfung

**dimensionen**  
**dimensions**  
**dimensions**  
**dimensie**



175.6000



farben tischplatten und arbeitsplatten server, hpl  
colours and synthetic dyes for table and server tops, hpl  
coloris pour plateau de table avec chant synthétique et plateau server, hpl  
uitvoeringen voor topbladen en legborden serverkast, hpl

120 | hellgrau | light grey | gris clair | lichtgrijs

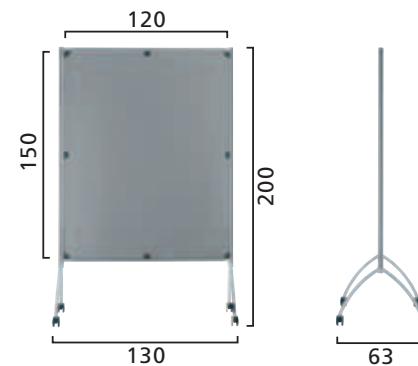
121 | gedecktes weiß | off white | blanc casse | dekkend wit

einlegeboden server  
server shelves  
planche server  
legplank serverkast

122 | anthrazit | anthracite | anthracite | antraciet

eventuelle farb- und strukturabweichungen zwischen den originalmaterialien und den abgebildeten mustern sind drucktechnisch bedingt und können daher nicht als reklamation anerkannt werden.

any differences in colour texture which may occur between the original materials and the illustrated samples are due to the printed reproduction and cannot, therefore, be accepted as cause for complaint.



tablarplatte  
tablet  
plateau de table  
topblad

123 | gelb | yellow | jaune | geel

server geschlossen  
closed server  
server fermé  
gesloten serverkast

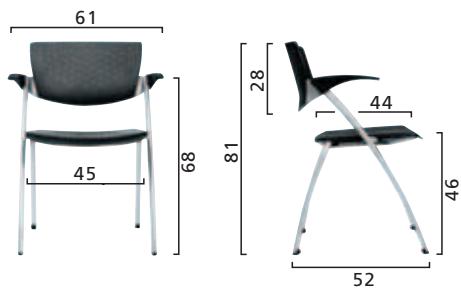
113 | granit dekor | granite | motiv | graniet

les éventuelles différences de couleurs entre les matériaux réels et les photos des catalogues sont dues aux techniques d'impression et ne peuvent donc pas faire l'objet de réclamations.

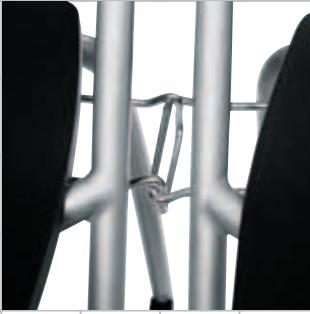
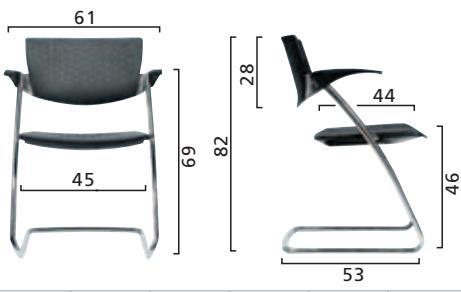
eventuele kleur en stuktuurafwijkingen tussen de originele materialen en de afgebeelde kleurstalen is mogelijk druktechnisch overmijdbaar en kunnen daarom niet als gereclameerd behandeld worden.

175.7000

**dimensionen | technik**  
**dimensions | technical details**  
**dimensions | technique**  
**dimensie | techniek**



aufsteckbare sitz- und  
reihennummerierung  
attachable seat and row numbers  
numérotation du siège et de la  
rangée insérable  
opklembare ziting en  
rijnummers



ausziehbare reihenverbindung  
slide-out row connection  
système de liaison des sièges  
coulissant  
in en uit-schuifbare rijverbinding



aufsteckbare armlehnen  
aus polyamid  
attachable polyamide armrests  
accoudoirs en polyamide  
insérables  
opschuifbare armleggers



stapelgleiter · optional filzein-  
lage für harteböden  
stacking runner · optional felt  
insert for hard floors  
protections intégrées pour le  
stockage – patins feutrés pour  
sols durs optionnels  
stapel bescherming optie:  
viltlaag voor harde bodem



**filigra** – der multifunktionale objekt- und besucherstuhl mit vierfuß- oder freischwingergestell.

1. stapelgleiter und optional • filzgleiter für harte böden (vierfuß) oder • klemmschalen-gleiter (freischwinger)
2. rundrohrgestell, Ø 22mm
3. reihenverbindung • ausziehbar (option vierfuß)
4. sitz aus polypropylen mit lochung
5. sitznummerierung (option)
6. sitzpolsterauflage (option)
7. reihennummerierung (option)
8. aufsteckbare armlehnen aus polyamid (option)
9. dreh- und klappbares schreitablar aus hpl vollkernlaminat (option)
10. alu-verbindungs-knoten für armlehne oder schreitablar • kugelgestrahlt, optional • poliert
11. rückenlehne aus polypropylen mit lochung, optional bucheschichtholz
12. rückenpolsterauflage (option)



**filigra** – the multifunctional visitor's chair with four-legged frame or sled base.

1. stacking runner and optional • felt runner for hard floors (four-legged) or • clamping runner (sled base)
2. round tubing base, Ø 22 mm
3. row connection • slide-out (four-legged option)
4. perforated polypropylene seat
5. seat numbers (optional)
6. seat cushion (optional)
7. row numbers (optional)
8. attachable polyamide armrests (optional)
9. swivelling, folding work top made of hpl solid core laminate (optional)
10. aluminium connecting joints for armrest or work top • shot-blasted with steel balls, optional • polished
11. perforated polypropylene backrest, laminated beech-wood optional
12. backrest cushion (optional)

**filigra** – un produit multifonctionnel, chaise visiteur à quatre pieds ou luge.

1. protections intégrées pour le stockage et en option • patins feutrés pour sols durs (pour 4 pieds) ou • patins (pour luge)
2. structure tubulaire ronde en acier, Ø 22 mm
3. système de liaison des sièges coulissant (en option pour 4 pieds)
4. assise en polypropylène multiperforée
5. numérotation du siège (en option)
6. assise garnie (en option)
7. numérotation de la rangée (en option)
8. accoudoirs rabattables en polyamide (en option)
9. tablette rabattable et tournante en hpl stratifié compact (résine synthétique à noyaux pleins) en option
10. élément aluminium de jonction pour accoudoirs et tablette rabattable • granité (en option) • poli
11. dossier en polypropylène multiperforé, hêtre multipli au choix
12. dossier garni (en option)

**filigra** – de multifunctionele project en bezoekerstoel op vierpoot of sled.

1. stapel geleiders en als optie: viltglijders voor harde bodem of buisglijders voor sledemodel
2. rondbus onderstel 22 mm doorsnede
3. paniekveilige rijenverbinding, inschuifbaar (optie bij vierpoot)
4. zitting van polypropyleen met perforatie
5. stoelnummers (optie)
6. zitting gestoffeerd (optie)
7. rijennummers (optie)
8. opschuifbare armleggers van polyamide (optie)
9. draai en klapbare schrijftableau's van volkern (optie)
10. aluminium verbindings-knoop voor armleggers of schrijftableau's in gestraald aluminium (chrom is optie)
11. rugleuning van geperforeerd polypropyleen. rugleuning in beuken is optie
12. rug gestoffeerd (optie)

collection **filigra**



**viasit**  
bürositzmöbel gmbh  
boxbergweg 4  
66538 neunkirchen  
t +49 (0) 68 21 | 29 08-0  
f +49 (0) 68 21 | 29 08-69  
[www.viasit.com](http://www.viasit.com)  
[info@viasit.com](mailto:info@viasit.com)

